

SETA NEOEI

NO. 267—268

Migmaoi Solnaltijtj

JULY—AUG.

LE MESSAGER MICMAC

Petit Journal Mensuel publié par le R. P. Pacifique, Missionnaire, à Sainte-Anne de Ris-tigouche, P. Q. Paraît le 1er du mois. Abonnement, 50 sous.



THE MICMAC MESSENGER

Yearly Subscription, 50 cents; Single Copies, 5c. For Ads. see last page. Address all communications to Rev. F. Pacifique, Restigouche, P. Q.

OELMETOG GOGOMITJINO

SENT ANN

Gepmitelmanetj, Osgagelmanetj,
Otepgenosetemel tan
Telpitogsilitjel

PATLIASEOEI GELOSOAGAN ..

Amsgoes elogotimgel thisp pestieo-
alot mset taml gogomitjino. Giteme-
netj tóg temg tan teleg.

SENT ANN

Maol Sapeoit Sent Ann eta Mali
nasgoot ogoitjel, Nisgam mitjoatijtj
ogomitjel, S. Soasen ogomatjel, gis sag-
oagl Selosalemg oetji elatemges al-
mantleoagig, Apteg gtjiganeg gis! pgi-
tji allasemiteg atgeneoagan oetji elat-
emges Setan toleleg, tógo oetjgoateg-
emges tet Ganataeg setaneoei gtjiala-
soitmógoomg ógoatenogoei; nate! mset
oetji tógtjoimtemating natalasotmamg
Migmag inóg elp negmóo tjtjigoagatj
telpesog elitasenig, meta negmóo metj
gesi gsalitisenel sapeoitjel Anal, lóg
gepmitelmatisenel ag pemi oetelege-
oisgoómithjel; tógo neogtetjgeg naz-
oeg elnoi sagmaoa ag ogomatja gesg
nate! elmititeg patliasel tellmatisenel:
Get: agnotemoleg, notjinèn, tan gó-
goel nicotj gisgog tet natji oigtótemé;
gogomitjino Sent Ann natji mitogoal-
s t, tógo ctamget malael ninen tan
ellagatemeg ngotel síaoio ngis! em-
tógolanem. Na thisp, nigmatot, ge-
tel pa oeli eolstemoasen! oegela Sent
Ann téltaniseren! oetjategem ógotj
mset taml elnógatig maol oili setan-
eolng, ag tes! agantleolmgel tjel etog
tesitjgeg setaneoei alasotmógoómigtog

gisi nenoltelmtot ag tetli gisi peog-
tamot. Mset migmaoi alasotmógoó-
mel setaneoe! oetji tóitemegel, pa sig
neogte soaseneoe! teloittemeg, netna og-
omatjel, ag neogte lolei, netna oentjol
elegeoisenek. Llistigtotjig negao oesga-
geltemeg oaganteoei molseo megótig
ag paginemigosig tan gtjilpatas etli
igatógsep. tes!pongeg eli teoatemg
mesgig alasotmaganigtog.

Elp neogtetjig gegonemeg sapeoig
menigog onamagig. Lóg eta megitet-
asigel oegela tanel nenemeg ola oetj-
lagel mpitenógemigtog tan tetepógtj-
alasanel Malitijtjel, Gisolg ogoitjel.
Tógo listogotjig oetjategemg 17 tes.
tepg. pesgonateg tesogonag tell mesoi
alasoimamg lialtingeoligtog ag tan
telpitag agantleoti pémi gis! pestieol-
mgel, misógo loleolngoeel tepg. 2 itj.
tan totjio igag mesgig Plansoeoe! ap-
igsigtogaganigisgeg. Tes oen pisgoat ag
teoletj ag aptj pisgoatj alasoimógoóm-
g ag tetli alasoimelsoatjel gotjinal pa-
peoitjel, tes pa gisi otjatóg mtjtjag-
amitjoel oatjoagamaltimegeoe! otjli
negem, gisna otjli gsispasoeagatig epi-
tilitj.

Pigoelg mo lóg olmetógós, tjiptog gi-
si tiasis thia mógoetj atgnasiogsep.
Negem pa teleg istagetj nagela mlma-
tjoing tanig ogsitgamog nat gógoel
aptjio peoatemitijtj pisio.

GTAPEGIACAN

Gemetginag Sent Ann gis sag alsosit,
Genglgoina ninasonsepeniga,
Oetjategemg na metj atji gsalgosit,
Ag metj gesalnog elnoegatig.

Maointot

Petjiti sapeoin Sent Ann,
Apôgônemoin teligenan.

Sent Anal tan mo peli mselmagol
Eli gtantôg ammatjoagan,
Mateo poni siaoi notjeiagol,
Ma segoenog elogdoagan.

Igasomatji etjelôtilitji,
Esematji geisottilitji,
Aogtigemoatji alitalitji,
Angoeloatji oenmatjôtilitji.

Setaneolgtog akagtegeoinog
Tethi oetjitetitji oli gômi,
Eopeniag mtoamgoasigtog,
Ag gotjotigtog eligasoti.

Oantagôti gigenag tetligatig,
Olgoitjagan ag gesaltimgeoei;
Meloktj apigsigtematlin pegoatôg
Ogoatioti ag oplaltimgeoei.

Tet ogtalasotmôgoômigtog
Gogomitjino natemtôgoaltji
Tesilitji, tan olôti milamog
Tesipongeg penegonemoatji.

Lôg gesalogo ag angitelmogo,
Tes gamlamimg getoi olimogo,
Tan teloisit geseoll oitmago
Tesiglegeg, ag elp eolgmago.

Ogplaganeg tôg oelitasoltigo
Ag negem mo poni olelologo;
Me sgato oetji onmatjitasoltigo
Pemi gsalogo mo gisi nemiaogo.

Maolamog na opesgemgeoeiem,
Tepetog lami mgamlamonigtog
Me gelosit gogomitjino negem,
Tjel agai! mo pa na tepianog.

Oitji tgoeicig tes igag setaneolmg
Sgato tanog gisi nemiatesno?
Geget gaglag ola pestleiomg,
Atio nogomitjinen, atio!

MIGOITETIMOTIGO

Tapositjig tepgenosetjig tet maô
oigasitjig, golaman ma oigasitnog apa
solnaltitjig glapis lgat matjagtoigos.

AGNOTEMAGANTJITJEL

LISTOGOTJG—6 tes—tethi malicoi-
genig Tjim Malsan ag Anselig Gen-
teo. Pigoelgig Inog api alôtasoltitjig.
Eli gisgatjeimg getoi setaneolmgel.
Agantieolmgel getoi setaneolmgel tli-
sip pilel motpotil ntaoeten. Ag nagoeg
gisi setaneolmgel, patlias matjasiteo,
li ginamoeteo maligômiltjig sisteoei el-
ogotimgel oelagoo, Inoi menigog ona-
magig goeltamoltingel oelagoo, miap-
ogeg gtagamgog sisteoei oelagoo, 4 tes.
oetjgoiet tepgenoset. Gisi ppoatôg li
mitgogoeteo tasigel atjietjel natoagneg.

Gisigo Sôsep Pigiel tan geget 60 tes-
ipongeg tell pgitapegiet Setaneoei al-
asotmôgoômigtog listogotjga, tet mesoi
moloalot tan—11 tes. Set. teg.—igne-
moasenei Inoi patliasel tapogol oigat-
igenel losgenel sagaoel tanel lôg megi-
tetasisgel.

NATOAAGNEG—5 tepg—notjinen pa-
tlias teloet, mesgig setaneoei gogon-
tesno 26 tjolala, patlias alames elt-
oteo, ag toalatal oestaolgota na totjioa
petaosoltigoo, na 27 tjolal pignieoitesno
ag 28 tes. glapis nesogonaga. Na tel-
oet, na nin tli apôgenmates alasotoô-
goôma, nitjantot. Na peoatemeg iga-
ton solnaltitjoga, golaman mset oen no-
tmateo. Ag natoagneg plitj eltasig,
gapelnôl eltôg ag ninen eltoeg aotia,
ag gis teoiagl aptaisemntel oitji pig-
nia. Maôi msegigteteo ola osigamoa
pignia meta amsgoeseoeia na natoag-
ngeoeia. Nin T. S. N.

Maôi gelosit tan oetjgoigognget no-
tji ginamoet sgoltitogoo ag alsotoô-
goômga, oeli apôgnemoinamet getape-
giemgeoeia.

IINOI MENIGOG EPIGOITG—agis-
igos 20 tesogniteg—Tate Pielsoğ nep-
gag.

Sagepgeigois 2 iteg—Sôsep Plansoe-
ôg nepgag, gis sag etli sgamaoisenag
epogoltg ag alasotmôgoômigtog etli ni-
gani malleoaitag. Oelmetôg tjine mog
mesnemittitg oeli nlmamgeoeieg.

GINJIGANG gonteoigtog inoeiei aoi-
sgatasig—tjon 27 tes. 1909—gisigoag
nepgag teloisitag Sôsep Lapôp malig-
oetjga. Sgemtog epitesag nepgag tel-
oisitag Ann Tose teieiag Setenia nin
otanemga etli npegag esgisoğniga. S.
M. S.

ESQISÔGNIG onamagig—tepg. plel-
eolmgoei 22 itjel—alasoimôgoôm soel
neogtel tetoteg ag nipena, pa sig eta
metj pemi atjelatemeg logdoagentjijta
meta metoasig solleoetjijta. Telegig
onamagia môgoe logdoageninog.

GTJINISGAM TAN TELEG

Gtjinisgam tapogol oetji ginaitelmotjel: mset gōgoel gisitōgsepenel angaptemagol ag mset gōgoel esenel getlamsetemagol.

Neogtetjit Nisgam ag mo gisi gagaisiog; netna negem gisiltōgsep oasōg ag magamigeo, ag mset gōgoel gisitōgsepenel, oagela mset ialsotgel.

Sag metj eiges, nigetjeig ag metj iteo gesgemenag gōgoelngoog mōgoetj tam i emogsep, onisgameotig eta sig eiges.

Maoenel gisigōgsepenel, elp negem mo gisisiogsep, sag ōgotj metj eiges neogtetjis negem.

Oasōg eig, magamigeo eig, mset eta pa tan telgig gisitiasig mset pa eig, ag mōgoetj esgoi imog.

Ot emogo eig, sgato mo nemiat, negem sig nemolig; talnemies ta? mo ōgotj elnoi ginamogslog, sig pa nisgameoit, golaman mo nemiat.

Metj eta pa nantem nemolig; tllatj lamgamog imogo, metj nemolgos; maoenel ōgotj gisi ialigasitagogol.

Mentoagig elp eig, sgato mo gesinogoag, mōgoetj metjetjalogog, oasōg teli oleg mentoagig teli oleg; sig natei clooktilitji telti onmatjpenelatji.

Mo sgato eoageoamogsio, eln pa oetjijagamitjoit, mset gōgoel gaganegel, gagaptegol, gagegel.

Neogtetjit pa Nisgam ag mo gisi gagaisiog, eln tepetog nesisitjig neogti nisgameoitjig, Oegoisit ag Eogtjit ag Oetjioi Nisgam netna teloisoltitjig.

Oegoisit nisgameoit, Eogtjit nisgameoit, ag Oetjioi Nisgam tetpi nisgameoit.

Mo na sgato nesfioig Nisgam, neogtetjig ōgotj oesgjitjioititj oagela nesisitjig neogti nisgameoitjig, neogtetjig ag oeleitjig.

Maoen gisigolog, maoen petjilitelmog sio; tetpi gisigoltitjig nagela nesisitjig neogti nisgameoitjig, tetpi sagmaoltitjig, ag mset gōgoel tepamogsoltitjig.

Neogtitotitj ōgotj nagela onisgameoitio; golaman neogtetjit Nisgam, mo sgato nesislog.

Negem pa Sesogoli temg mesoi agnotemolgosenel oagela mesgigel nisgameoitigtog gegtog oetapegel; gino elmoltigo teli etjelōitigo mo pa gisi gisitetemogol oagela teli gisiag. Siaolo meloitj lōg meloalanetj Oestaolgtan teli oli pagtatatolgos mesta pōgōnitpaganemigoeg. Pa sig ogtmeiel-

gotj gmelgi getlamsetemeneno, mo sgato seg gtagoiloitasoltineno tan getel pa Gisolgt teltitogtes laptjio gmimigoatagoneno. Eln etjeleg mo ogpegigol ogsinogoagoneo tan sig gitjgatj getol eapasisjel nagoseltjel.

Gepmi emtōgoalanetj. Metj nigetj. Getel pa nemitotes Gisolgoigtog tlei olōitj pemaogsitjig ometgloag.

Gesg oeli angōtemagol Gtjinisgam tan telgimolgot; netna getel oetji gtjijititog pa nenagat negem; sgato tan mo goetjōtemoagol Gisolgot tan tetgimsep seg ot: Nenag ag gis getjijigep; egsoet pa ag ogtininigtog getleeci mo emnenog. (S. San.)

Tan oen pa sig neogt neotipongeg getoi tgōtg gemnieotigtog, tlei eta alasotmōgoōm, eln tepetog menaganag tan oetji gtjijilemot, inim eolitetj Oetiaolgot ogsallimgoocim petjili apjttingeoceltog tan oetsemolg gtjijagamitjina.

MAOPĒLTOOG

Lōg gisigoitog eta geget gasgemtelnaganiponateg tllisip sigentasis oentjio otanigtog Port-Royal gigtjio Teoapsio sipogtog; gtegig 20 nespi sigentasoltisenig ogtjogsemigtoga; negem telaitos Aml, oitjoisongeoalsepenel oentjio elegeoiltisenel Henri IV. Gtegig teli oisongeoosenig Pōl, Mall, Loi, Malgelit, Glistin (13 tesiponateg), Elisapet (12), Lōpet, San (5), Gōt, Gattin, Sann, Nigola, Lois, Pelip, Saglin, Lene, Sannōt, Ann, ag tapositjig mōgoe migōtelmatjig.

Tōgo negem sagmao oeli pmi alasotmeoinois ag tlatjigmetogōs, lōg metj gesalasesniga oenotjga ag gionagati getoi oli ginamoaseniga elnoi onitjanaga; neogtetjigeg nagoeg telimasena Pōalōg patllasa: 'Ge, notjinen, atignasi gil nenagi ginamael migmaoisimga, tōgo pagi agnotemoltes tan teli oetjio alasotmamag ag nin apōgōnemoltes oitjeoltes nespi melgi pogoatotesno nemetjinen alasotmaganigtog.' Etog tlei telaisepen pgitaoesisepen.

Oen teloet: Gisigoisig mōgoeti oetmeioig olga? Gesg mataolag neotipongeg esgipogōoel oisgogoatg ag miaolagōoel ag oelagōoel glapis 365 tes.; eptagan oagamalatji 1095 tes.; eli gisgatjalatji mitjoatjijitj osgoieoltilin tapo tesigisgeg glapis 180 tesogonag; mitjoatjijitj elismalatjel 1570 tes. ag piloel gōgoel telasitjel tanel mōgoetj oitememegol.

A CONTEMPLATED TERCENTENARY CELEBRATION

Among the Indians of the Micmac Tribe 1610---1910

The 24th of June 1910 will recall the most memorable event in the history of the Micmacs, as three hundred years ago the first members of their tribe received baptism at Port Royal, now Annapolis Royal, N. S. At their head was Grand Chief Memberton—in Micmac 'Maopelto' or General Leader. This Sacrament was administered by the Rev. Jessé Fléché, a French priest of the diocese of Langres. 21 Indians were baptised on the 24th of June, 1610, but during the same year the number of converts reached 140, and before long the whole Tribe was Christian. And, to use the words of the Dean of the Canadian Hierarchy, Bishop Cameron, 'their loyalty to the Catholic Church has ever continued to be simply heroic.'

It is known that the Micmacs belong to the large Algonquin family, which occupied half of North America, East of the Mississippi (Mesgig Sipo, Grand River), which numbered more than 90,000 Indians. But this interesting Tribe was small, about 4,000 souls, which is their population to the present day. All other tribes are decaying and gradually dying away. The Micmac tribe only is as flourishing as ever. They are scattered in more than 50 reserves all over Eastern Canada, to wit, in the Gaspe Peninsula, New Brunswick, Prince Edward Island, Nova Scotia, Cape Breton, and even in Newfoundland.

But the chief settlement is that of Restigouche, in the Province of Quebec which comprises 120 families—about 510 souls. As the Indians own no land in Annapolis now, where the momentous event of their first Baptism occurred, it was thought that Restigouche would be the most fitting place to commemorate it by the erection of a suitable monument.

Moreover, at Restigouche are stationed now the Capuchin Fathers, who

were sent to Port Royal by Richelieu in 1632, to evangelize the Indians, to minister to the white settlers and chiefly to open at the King's expense, the first College or Seminary (as it was called) of New France. They were to receive free of charge 30 white children and as many Indians as would present themselves. It was so prosperous that in 1643 we find 12 Fathers stationed at Port Royal for the work of the College and missions among the Indians. Unfortunately wars brought that great undertaking to an end in 1654. But the Micmacs have always kept a vivid and quite picturesque souvenir of both this mission and the previous one given by the Secular Priests and the Jesuit Fathers. This latter they graphically called the 'Teaching of the Black Robes,' and the other the 'Teaching of the Barefooted.' This expression (peculiar to the Micmacs) was an enigma for those of our day, until the Capuchin Fathers came back among them in 1894.

Another attractive feature of Restigouche is the Sanctuary of our 'Grand Mother' Saint Ann, where she has been honored and visited by pious pilgrims for nearly 200 years; those Indians who call her poetically 'the Queen of all the Micmacs,' will be glad to see in the monument to be erected there a new glorification of the Grand Mother of Christ 'Sesos ogomitjel,' and a new pledge of her powerful protection.

The detailed programme of the solemn celebration to be held on June 24th 1910, will be published in due time. But a list of subscriptions for the monument is now opened. And the magnificence thereof will depend on the generosity of our friends. Contributions may be sent to the Director of the Pilgrimage, Restigouche, P. Q., or to 'the Micmac Messenger,' where all amounts received will be thankfully acknowledged.

SISTEOEI GEGET' IGAG GASGEMTELNAGANIPONGECEOEI oetjategeng Migmag Lnog Pogtji Alasotmatischenig. 1610--1910

Sagepgeogisog gisna pleleoingeeoi tepgenoset 24 tesogoniteg 1610, tliisip maoi sagmaoag migmagig tan oetjji floitosenag 'Maopeltodg' (eoapsgig pgetesenogeoagig 'teti' sigentasitag, nespi tlóltipenig gtegig tapoisgegsipenig Migmag Lnogoig, oentjoi patliasa Pleseio teli olalgotisona. Togo oitjei neotipongeg glapis 140 tesipenig, tjel mo lnim pegitjeenogsep omaoi alasotmeoimoltimeo tan tesipenig Migmag Inogegatig.

Netna ola tepgatig nenotetemen oetjgoiag neotipongeg 1910, sisteeoi gasgemtelnaganipongegeoei.

Oetjategeng ógotj lnog metj negao teli oli matjolgatemitis ag nigetj gisgog oitjei gesitetemititj osigentasotlinoó. Tjel etog natel oetjlag metj nigetj oteli pigoelneo teli pigeloltipenig Galtieó temg pegisinliteg gespega, o'ólóltineo ag oncatasoltineo, gesg'gtegig niset tami lnog nagsi li gsegatjig. Piamio neo pitoi mtelnaganitjig gisgog gepgeogagig, pilei aglasieoagig, epegotig, pgetesenogeoagig, onamagig ag misógo gtagamgog, tógo aptjio na tesipenig. Elp teli asitegsaltipenig negao oenotjga, tanga temg geginamagoititga ag mesnemagoititga telgigeg olejoaganeg, natel oetjtotitj ontaoi pili mimatjoltineo; negemóo ógotj oenotjig teli maol mimatjoltipenig lnog nipeg-tog, ngotel nigetj lnog teli maol mimatjoltitjig sitemog oapóltitjig elogóoaganigtog.

Na otjit telitetemegsep mesgig gisatjatón migoitetemaganei maol pesticoimgel otjit pleleoingeeoi tepgenoset

So far their Lordships the Bishop of Rimouski and the Bishop of St. John have given a hearty approval to the intended Tercentenary Celebration.

(Adapted from the original French circular, for insertion in the Miemac Messenger.)

24 tesogonitj 1910, Sapatiscoimgel.

Teoapsgig eta tetli sigentasoltisenig. Eln tepetog ala magamigeo gisgog tan tetotig aglasieog oetaligamitjig, golaman mógoe natel gisi maol pesticoim-eg, mógoe natel gisi igatasig migoitetemaganei gtjipesgemgeoei. Meloitj Sent Ann Listogotjga, tan petjili msegig otan Inogegatig ag gesgeg magamigeo, 120 gtjiojsog, piamio 500 mimatjioineg, netna patel meloitj oig-óontoltineo gmaoi pesticoatemotimeo sist gesgemtelnaganipongegeoei migoitetemagan.

Natel Migmag Lnog ag elp oenotjg oetjtiatitag nagela patliasa Plansoeoog anlapsino sesagoltititj tani oetji pantatasigsep amsgoesoeoi geginamoetóg-óom Inogegatig tan tetli ginamasoltipenig 30 oentjoi mitjoatitjig ag tan tesipenig lno mitjoatitjig ongioea elgim-óoititga. Elp nemiatital ogomitjoal Sent Anna, piamio gasgemtelnaganipongeg tetli gagamilitjel megoalg onitjinga. Natel alasotmógoómei aolps-gatasigigtog getoi espipogoalot Setaneeoi Pesgemgeoei tan ogtji notjeio'goteo iaptjio. Tan oen getoi apógoóne-matg na teli gelolg elogóoagan, gis pa-ntetog oigatigen. Tjogoagienoatj patliasel tan telgig getoi igatóg, otj- atj omaoi msegigten migoitetemagan ag pesticoimge. Elp eta pgóti mas- gatonetj solicoetjiti, ptjilio geneg eim-eg, ogtjati omaoi pigoelneo lnog tanig gisi igótemitis. Lóg olias tesig lnoí otanigtog neotetjit gisna taposititj, gisi papgatitj; meta ma aptj iganog telamog pesticoimgeoei.

Glapis gisgog gotjinag gtjipatliasg lemotjigeoatj ag menagoeseoatj mes- of agnotemitis tan teli oittemititj ag tan teli olaptemititjel tesigel getoi tleimgel. Ag lóg oell sghpetemg gte- gisg oitjei tli oittettag, ag etog tjel alt negemóo tgóttag ag gionagatj lóg pig- oc'tag gotjinag patliasa.

LISTOGOTJEOAG MITJOATJITJG

Poni sgoleoltipenig 30 tes. piel. *epg. Lög oeli natji ginamasoltipenig mata-olag neoltipongegeg. Piamio 60 tesip-
enig soel negao. Sgato tanig me sag-
aisogonag telöltipenig tet mesganatas-
itjig ag tan tesogonag sgoleoltipenig;
togo mao 175 tesogonag geginamatim-
ges.

Tan niganpogoit Tjeni Lalög 172.
Togo Allg Molsön 168 Lina Malsan 168
Tjötj Pigiel 164 Toma Sataio 162
Maggi Metöt 159 Sapatis Plisg 157
Sapie Sol 157 Pegga Aitjig 154
Nastasi Sol 154 Löla Palmape 154
M. Tjen Plisg 154 Taniel Palmape 153
Nelli Lalög 148 Malta Aitjig 147
Alpet Maltan 144 Etoel Maltan 141
Tjön Pigiel 140 M. Tjen Pasg 140
Anes Gaplan 139 M. Ann Pigiel 139
Losh Pigiel 130 Oellöm Palmape 130
Tjeni Aitjig 122 Tjeni Metalig 122
Lemi Sol 118 Gölti Malsan 112
Loi Metalig 111 Plansoa Aitjig 108
Matlen Pigiel 103 M. Ann L. Misel 102
Pilomen Lalög 102 Mili Tetam 101
Taniel Metalig 100 Oellöm Molsön 100
Nigola Tesplö 95 Sapatis Gaplan 95
Tjeni Ogip 92 Nastasi Lapop 91
Pelönig Gonteo 89 Piel Pigiel 88
Piel Maltan 87 Alpet Gonteo 85
Mali Glemöo 83 Maggi Aitjig 81
Malpina Lamgoin 79 San Gaplan 77
Alis Möpet 74 Lisi Tömnig 72
Sosan Lapöp 71 Pelasi Olos 70
Mali Lapin 63 Pelönig Sog 59
Anesig Aitjig 58 Piel Misel 57
San Tömnig 52 Elisapet Aitjig 50
San Aitjig 48 San Maltan 43
M. Ann Metalig 42 Alpet Metalig 30
Piel Oisöt 15 Net tesitjig.

PILTOI GEMNIEOLTITJIG

Tapolsgegsipenig tjel sist setaneol-
mgeoei tepgenoselitig 11 tes. Togo te-
li pigtji ginamasoltisenig tesigel gefol-
gel gengoatigenel tepmitisenel tet eol-
gasigel. Tan niganpogoit Malta Aitjig
192, tan tjel mo neote gelosoagan pel-
atogop tes plpanimos, netna 40 tes tjel
me. Togo tapoöel igat

Plansoa Aitjig 186 Allg Molsön 185
M. Tjen Pasg 183 Nelli Lalög 181
Nastasi Sol 179 Anes Gapoin 178
Sapie Sol 178 Piel Misel 177
Pegga Aitjig 176
Glapis tet gis floemg maol oli gtlj-
tjtagatitjig.
Matlen Pigiel 167 Tjötj Pigiel 166
San Gapoin 165 Nigola Tesplö 165

Mili Tetam 163 Pelönig Sog 158
Tjeni Gaplan 157 Matlen Olos 146
Löla Palmape 145 San Pigiel 140
Pelasi Olos 134 Piel Pigiel 124
Piel Glemöo 104 Net tesitjig

EGINAMATIMGEOEI

Elp alasotmögöömög teli natji ginam-
asoltitis oetjategemg ponaneolmgeg tet
nenoitetemeg. Tan niganpogoit tet
ansema Sosan Lapöp tan sag gisi pil-
toi gemnieois ag metj nigetj tegötj
geginamatimg, nige getjigao 14 tes. ag
tepeg 74; sgato oetjategemg pögtji git-
emegsepenel tan tesigel, igat glapis
820 Elp tapoöel Lisi Tömnig 15 tes.,
tepeg 72 ag mao 572. Mili Palmape 10
—40, ag mao 380. Neoltjig elpatosg
elp oeli tgötemitis tapoipongeg oetjat-
egemg piltoi gemnieoltititeg Alpet Mal-
tan, Noel Tetam, Piel Olos ag Tjön
Mölsön, elm tepetog pa sig Noel apat-
negel oigatigentjtjel 10, tepeg 44, ag
mao 310, tögö Piel 15—60 ag mao 346.
Alpet gegongesenel temgeol 350 ag
Tjön 262. Maol olimotjig oegela, mo
ngotel tanig soel semtog poni ginam-
asoltipenig.

Nige gteglig tet eogasitjig, amsgoe-
seoei giltjagan nelatög tan tes tegöt-
emititj, tapoöel tan teli gtljtjtagatit-
is. Tan niganpogoit tet Allg Mölsön
16—66.

Togo Sapie Sol 16—66
Tjeni Lalög 16—66.

Nigola Tesplö 15—64

Nastasi Sol 15—64

Nelli Lalög 14—60

Piel Misel 16—60

Löla Palmape 17—59

Maggi Metöt 13—59

San Gapoin 16—58

Anes Gapoin 14—57

Tjötj Pigiel 13—56

Malta Aitjig 14—56

Matlen Olos 16—52

Toma Sataio 14—52

Tjön Pigiel 16—52

M. Tjen Pasg 13—52

M. Ann Metalig 17—51

Piel Pigiel 15—49

Tjeni Gaplan 15—47

Pelönig Sog 14—44

Pelasi Olos 12—43

Gölti Malsan 14—43

Pegga Aitjig 10—42

Loi Metalig 14—41

Plansoa Aitjig 14—40

Matlen Pigiel 12—40

Alpet Palnape 17—38
 Malpina Sataiō 15—36
 Tjeni Metalig 11—34
 Mili Tetam 12—33
 Etoel Tjelmai 17—30
 M. Ann L. Misel 14—29
 Oiliōm Palnape 11—28
 M. Ann Malli 12—24
 Tjeni Altjig 10—21
 Losil Pigiē 12—17
 Piel Glemōo 7—16
 M. Ann T. Misel 13—16
 M. Ann Pigiē 13—13
 Mali Metōt 11—13

Ag eigig tan menag naphemittigol oigatigentijitjel.

The Micmacs of Whyccomagh

There is a considerable Indian settlement at Whyccomagh, C. B. For the most part the members of this band are good, religious people. Like all the Micmacs, they cling tenaciously to the faith preached by the Abbé Sigogne, Father Leclercq and the Abbé Maillara. The good Lord seems to have a special providence for these dear children of His. So far there has never been a church for them at Whyccomagh. With consent of His Lordship, acquiescence of High Chief Deny of Eskasoni, and with the good will and wishes of Captain Basque and his faithful Whyccomagh band, we have decided to erect a small mission church for the accommodation of these people. The day the subscription list was opened we had \$355 subscribed, three of these poor people pledging as high as \$25 each. We have permission from our Right Reverend Bishop to appeal to the public for aid in building this house to God's honor. In the vestry will be a nook for the missionary to put up in when on the mission. At present some inconvenience is felt and some time lost in going to the white man's village for lodgings. Subscriptions of even ten cents will be gladly received and thankfully acknowledged. There can scarcely be a more worthy object of charity.

D. McPHERSON, P. P.
 Glendale, C. B.

OEGŌGMAG ONAMAGIG

Pigoelgig Inog tetlagatemittij, tōgo oelmetotitjig soel mset ag oell alasot-

matjig; istagetj pa gtegig mset Inog mīgmag, melgenemittij alasotmagan tan gis sag geginamagottitji patliasgig mosi Malalōg, Leglelōg ag Sigōniōg. Menagatj eta gesi angōelagoititjel Gtj-igelosittitjel tan maol gaeoll onitjangat otinineoōo.

Tet menag alasotmōgoōminog otanemoag; sgato gis Ignemagottitjel gtjipatliasel ag tell oltetemagottitjel maol sagmal Teulal, geptin Pasg ag tesitjig oegōgmagag gis melgapogoaitegeg nteltonen alasotmōgoōmittitj, tan telli gis maol alasotmaten ag ginamatiten. Tan amsgoes mesganatasimges, gis \$355 teplomtinges, tjel nesesitjig oegela eoletjoltitjig telgig mesganatotis etas \$25. Nige oigotemotieg mesotog apōgōnematimgeol, tan goitjino gtjipatliasel tell oli gtamoinamet, otjit maol Gisolg oig. Oegōo patliasel oettjitoteo tan etli genating mōgōntitj, gesg e' ginamoetjel, gollaman ma sespetetemog taml seg ogtel gtogonin. Maet tan tell aptjetjigē igatatimgeotitjitel, tlia pa seg 10 somalgil, lōg oelapetemegel ag moloatten. Oaggatj gis oettjitasig tan me glottes elōgōōagan saliteigtog.

PÈRE AMBROISE RÊCOLLE'

Plansoeol patliasel Amploesōg nepgag 1769 pagasetag gigtjio lemottjig gesg ell ginamoetgag. Lōg mesgeimges natel oettjategemg mīsōgo gespeg tan iginamoeteg neolsggepigongeg.

Tilisp tell patliaseoitag elnoegatig Laplōsōg teloisitag tan pilel elapatōgsep 1772 alasotmōgoōm listogotjig ag lisipogtog.

Aptj gtegag migoktelmanetj patliasel Anli Nouvel S. J. teloisitag 7 noel tepp. 1663 geptasitag gigtjio lemottjig, alames eltōgōs Mali pestieolimgeg ag ell goiloaseniga Inoga nipogtoga. Oetjil tloisigsep otantitj natel 'Pointe-aux-Pères' patliaseol goesael.

NESTOI GELOSOAGANEL

Pepsitelmet patliasel, ma pgtjenog ngotel gpepsitetemen alasotmagan tan geginamasg. Gepmitelmet patliasel, nespl gpmitetemen negao alasotmagan. Patliasel mōgoetj eta, Gisolg, ein tepe-tog lōg oetjōōo eig gisolgoigtog, tōgo negem Oestaolē tell ginamoeg; Oen tjjigetoeatjel patliasel tjjigetoeatjel Gisolgol, oen pepsitelmetjel, patliasel pepsitelmatjel Gisolgol.

SIEUR DE MONTS

On a monument erected at Annapolis in 1904, we read the following inscription:

To the illustrious memory of Lieut. Gen'l. Timothé Pierre du Guast, Sieur de Monts, pioneer of civilization in North America, who discovered and explored the adjacent River A. D. 1604, and founded on its banks the first settlement of Europeans north of the Gulf of Mexico, the Government of Canada reverently dedicated this monument within sight of that settlement A. D. 1904.

Genus Immortale Manet.

NETNA

Oetji oli nepoitelmot sagmao
gepelnól Temón teloisit tan amsgoes

ola tet teapsig sipogtog etli pitaosis
ag-otan gigtjio etligatógós gis sag 1604
Oestaolgoi gisi pgisimlhteg, nigetjeoei
gepelnól gantaoagig gagamatógsep 1904
ola otelnoógtamel.

Tan netatasit tlia nepg me mimatjit
laptjio.

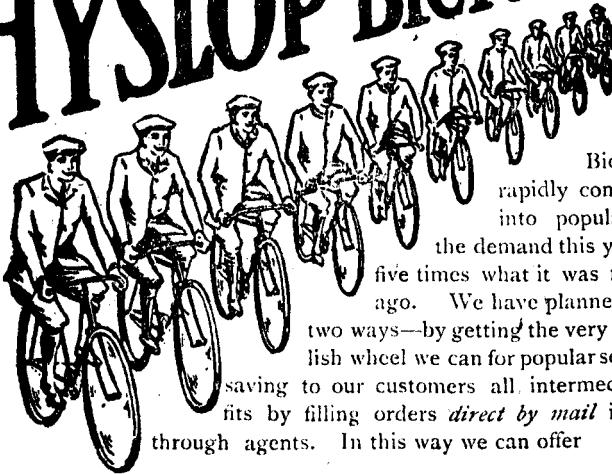
ADVERTISING RATES.

The Micmac Messenger will receive a limited amount of advertising at the following rates:—

Reading Notices, .10c. per line; Display Advertisements, .50 cts. per inch; Reading Notices, per line, 1 year \$1; Display Advertisements, per inch, 1 year \$3.00. Printed in English, French and Micmac, or either at will.

Parties wishing to reach the Micmacs of Quebec, New Brunswick, Nova Scotia and Newfoundland will find this an excellent medium.

HYSLOP BICYCLES



Bicycles are rapidly coming back into popular favor, the demand this year being five times what it was five years ago. We have planned for it in two ways—by getting the very best English wheel we can for popular selling, and saving to our customers all intermediate profits by filling orders *direct by mail* instead of through agents. In this way we can offer

\$50 Wheels for \$25

and give better satisfaction all round. The quality of the wheels is all right—only the best materials used and only skilled mechanics employed in construction. The equipment is right up-to-date and the machines throughout are such as we can thoroughly recommend. We sell automobiles as well as bicycles and our plan is to make wheels serve as a good advertisement to the entire business. Send for illustrated folder.



HYSLOP BROS., Limited
High-Class Automobiles and Bicycles
TORONTO, ONT

